



安全理事会

第七十二年

临时逐字记录

第七九八一次会议

2017年6月21日星期三下午3时举行

纽约

主席:	略伦蒂·索利斯先生.....	(玻利维亚多民族国)
	中国	张殿斌先生
	埃及	穆斯塔法先生
	埃塞俄比亚	阿莱穆先生
	法国	德拉特先生
	意大利	卡尔迪先生
	日本	别所先生
	哈萨克斯坦	图梅什先生
	俄罗斯联邦	伊利切夫先生
	塞内加尔	巴罗先生
	瑞典	Schoulgin-Nyoni女士
	乌克兰	维特仁科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	希基先生
	美利坚合众国	西松女士
	乌拉圭.....	卡里翁夫人

议程项目

有关刚果民主共和国的局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

17-17796 (C)



无障碍文件

请回收



下午3时05分开会。

通过议程

议程通过。

有关刚果民主共和国的局势

主席（以西班牙语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请刚果民主共和国代表参加本次会议。

安理会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2017/529，其中载有法国提交的一项决议草案的案文。

我现在请希望在表决前发言的安理会成员发言。

德拉特先生（法国）（以法语发言）：3月12日，刚果民主共和国问题专家组的两名成员迈克尔·夏普和赛达·卡塔兰失踪。数日后他们的尸体被找到。显然，他们是遭谋杀。安全理事会最为强烈地谴责了其死亡事件，要求彻查，找到施罪人并将其绳之以法。今天，我重申该最强烈的谴责和该要求。为此，法国还倡导成立一个特别调查委员会。

迈克尔·夏普和赛达·卡塔兰从事对于安全理事会极为重要的工作，他们非常专业地履行了自己的职责。联合国制裁委员会的专家对于安理会极其重要，他们是制裁制度的关键。我愿再次感谢他们为安全理事会提供的服务。正义必须伸张；我们理应为他们及其家人伸张正义。

他们是在调查东西开赛悲惨局势时丧生的。我们曾收到有关袭击平民和大量严重侵犯人权行为的令人深感担忧的报告，其中包括残害和杀害儿童等行径。最近数月，安理会曾谴责该地区的暴力，并对此类侵犯人权的行为深表关切。它强调了对违反国际人道主义法和人权法的行为展开大力与透明的调查的重要性及紧迫性，以确保责任人被绳之以法。现在比以往任何时候都更需要这样做。

这些悲惨的事件严重干扰了专家组的工作。这就是为什么法国提议通过一项决议草案，使专家组能够在较为平静的环境下尽快恢复工作。这在本质上是一种技术性延期，但是有鉴于具体情况，法国提议做出如下改动。我们希望安理会各成员将赞同这种做法。

籍载于文件S/2017/529的决议草案，安理会再次谴责谋害迈克尔·夏普和赛达·卡塔兰的行径，并重申必需进行彻底和迅速的调查，以确定责任人并将其绳之以法。它呼吁刚果民主共和国配合可能由联合国、瑞典或者美国进行的调查，让事件真相大白于天下。

这项决议草案还将为实施制裁提出一项新标准，也就是，将把任何袭击该专家组成员或参与这种行为的个人作为制裁对象。安理会还将重申，它谴责在东西开赛地区发生的暴力，并呼吁紧急开展透明的调查，以查明在该区域实施侵犯人权行为者。

最后，鉴于专家们面临的限制，这项决议草案将为专家组再提供两个月时间，以便完成其最终报告。它还设想，该报告一完成，安理会就审查该制裁制度，并作出任何必要的修正。

主席（以西班牙语发言）：安理会准备对其面前的决议草案进行表决。我现在将该决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

玻利维亚多民族国、中国、埃及、埃塞俄比亚、法国、意大利、日本、哈萨克斯坦、俄罗斯联邦、塞内加尔、瑞典、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和乌拉圭

主席（以西班牙语发言）：有15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第2360（2017）号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

西松女士（美利坚合众国）（以英语发言）：我们刚刚通过的第2360（2017）号决议重申，安理会承诺继续3月份在刚果民主共和国境内履行职责期间悲惨丧生的刚果民主共和国问题专家组两名成员——迈克尔·夏普和扎伊德·卡塔兰——开始的工作。这项决议通过延长该专家组的任务期限，发出一个明确的信息，那就是，安理会将继续推进迈克尔和扎伊德的工作，在刚果民主共和国促进和平，并处理侵犯和践踏人权行为。这项决议还强调，安理会承诺对那些寻求伤害联合国人员——包括该专家组——的人采取行动。

让我向迈克尔和扎伊德的家属、专家组成员、联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（联刚稳定团）人员和特别代表西迪库先生说，我们仅表示支持和赞扬是不够的。我们知道，他们值得我们承诺查明真相并追究那些将联合国人员作为袭击目标者的罪责。今天，我们为此采取了一个微小但却重要的步骤。

对刚果人来说，这项决议同样重要。他们目睹了远为太多的暴力、腐败和远为太多的践踏人权行为。来自刚果民主共和国、尤其是开赛地区的令人沮丧的报道，应当促使我们不仅在安全理事会，而且也在人权理事会采取行动。就在昨天，我们阅读的报道称，过去八个月，开赛地区有3000多人惨遭杀害。

刚果民主共和国军方不只是参与针对平民的暴力，它实际上还拍摄了即决处决现场。我们听到诸多关于村庄被烧毁和抢劫、强奸被用作战争武器以及儿童在自己的家中遭到侵害并被处决的报道。4月初以来，已有大约2万人逃离开赛地区，但刚果民主共和国却拒绝有关为调查该暴力事件提供国际支持的提议。扎伊德和迈克尔是在开赛地区寻求查明真相时丧生的。我们不能让这一努力停止，特别因为来自该地区的报道变得越来越令人不安，难民流动继续有增无减。

刚果民主共和国若不举行选举并以民主方式交接权力，就不会有和平与安全。所有各方，不论是反对派还是政府，都必须仍然致力于12月31日协议，采取行动加快执行该协议，包括采取亟需的建立信任措施。

安理会和美国政府随时准备追究那些在刚果民主共和国境内实施暴力、损害和平与加剧动荡的人的责任。

舒尔金·尼奥尼女士（瑞典）（以英语发言）：瑞典欢迎延续关于刚果民主共和国的制裁制度和延长刚果民主共和国问题专家组的任务期限，并且要感谢法国代表团就第2360（2017）号决议所做的工作。当务之急是，该专家组要能够继续进行其重要工作，包括完成其最终报告，而且安理会嗣后要就专家组提出的建议采取后续行动。

令人严重关切的是，刚果民主共和国境内人道主义和安全局势继续恶化，给该国民众造成严重后果。骇人听闻的违反国际人道主义和人权法行为，包括性暴力和其他肆意虐待行为，以及不断增多的招募和使用儿童兵行为，正在强化暴力恶性循环。重要的是，国际社会要继续监测并处理这一局势。制裁制度在这一努力中发挥着重要作用。

扎伊德·卡塔兰和迈克尔·夏普生前作为该专家组成员，对这一努力至关重要。我们再次强烈谴责他们遇害事件。那些为了在刚果民主共和国实现和平，受安理会委托调查严重践踏和侵犯人权和违反国际人道主义法行为的人，竟然惨遭杀害，这是不可容忍的。必须确保联合国人员的安全。鉴于这些残杀事件，瑞典提出并积极支持将针对该专家组成员的袭击纳入为明确的列名标准。

在卡塔兰和夏普遇害案件中，我们的持续优先事项是确定事实，并确保肇事者被绳之以法。刚果民主共和国必须迅速全面调查该专家组这两名成员遇害事件，并将所有肇事者绳之以法。正如今天的决议所强调的那样，刚果民主共和国必须充分配合联合国调查，以及我国和美国的刑事调查。

我们应当全力以赴，替那些在为联合国服务时丧生的人伸张正义。瑞典将与秘书长和有关伙伴合作，继续审视关于联合国系统，包括安理会，如何能够进一步支持正在进行的国家调查的具体建议，以便查明真相，并将肇事者绳之以法。一项这样的备选方案将是秘书长授权进行特别调查。

我们还必须从这一系统的可能失败中吸取经验教训，以使发生在这些专家身上的此类事件不会再度发生。瑞典支持联合国迅速设立一个所谓的调查委员会。我们期待该调查委员会下个月提出报告。安理会应当就其提出的建议采取后续行动，包括在秋季再次讨论这项决议时。

希基先生（联合王国）（以英语发言）： 联合王国欢迎通过第2360（2017）号决议，延长关于刚果民主共和国的制裁制度的期限。该制度是安理会一个极为重要的工具，我们必须利用这一工具追究那些在刚果民主共和国犯下践踏和侵犯人权罪行者的责任。可悲的是，在迈克尔·夏普和扎伊德·卡特兰惨遭杀害之后，现在这包括那些针对联合国人员犯下此类暴行的人。我们再次向迈克尔和扎伊德的家属，并向美国、瑞典和智利三国政府，表示慰问。当务之急是对他们的遇害事件进行充分和独立的调查。

广义而言，联合王国对东西开赛省的局势极为关切。高级专员扎伊德·侯赛因亲王昨天的发言十分清楚地说明局势骇人听闻，导致130多万人逃走。村庄被毁，包括儿童和孕妇在内的民众遭受残害和谋杀，不能允许这种暴力规模和残暴程度持续下去。我们呼吁刚果民主共和国保护人民，按照人权原则行事，将侵犯人权者和违法者绳之以法。

联合王国大力支持扎伊德·侯赛因亲王的呼吁，要求对刚果民主共和国东西开赛省地区的局势开展独立的国际调查。我们完全支持目前在日内瓦授权人权理事会进行这一独立调查的努力。我们呼吁刚果民主共和国政府与任何国际调查充分合作，

确保以可信和透明的方式进行任何国内调查，将肇事者绳之以法。

显然，这一局势的影响超出了东西开赛省的范围，甚至超出了刚果民主共和国的国境。安哥拉境内登记在册的有3万多难民。我们在安理会中必须密切关注局势，准备采取行动。

穆斯塔法先生（埃及）（以阿拉伯语发言）： 埃及欢迎今天一致通过第2360（2017）号决议，我们坚信，制裁制度有助于巩固刚果民主共和国的和平与安全，并支持减少武装团体和其他实体所造成威胁的努力，这些团体威胁平民，犯下严重罪行，长期施行暴力，造成不稳定局势。

在这方面，我要提及通过该决议的具体情况，刚果民主共和国问题专家组两名成员Zaida Catalán and Michael Sharp惨遭杀害。我们以最强烈的方式谴责这一行为，决议中对此作了强烈谴责。安理会与遇难者的家属和有关国家站在一起。刚果民主共和国政府必须迅速彻底查明真相，追究肇事者的责任。我们呼吁他们以符合刚果民主共和国有关立法的方式，与联合国和有关国家—美国 and 瑞典—进行合作。

鉴于安全理事会关于刚果民主共和国的第1533（2004）号决议所设委员会进行了内部协商，反映出我们在专家组面临极端情况下给予其支持的共识，决议再向专家组提供了两个月的时间，以便它可以根据有关决议、即第2293（2016）号决议开展工作，并向安全理事会提交最后报告。

在此基础上，目前的决议提供了一些补充内容，涵盖了一些事项和最迫切的事态发展，该决议其余各段作了一些技术性更新，以便专家组提交的最后报告将成为安理会成员进行新的实质性磋商、全面审查制裁措施的依据。在此基础上，我们可以在2017年10月底之前通过一项新的决议。

埃及重申制裁制度的重要性，这是加强刚果民主共和国安全的重要工具，而且进而被认为是大湖区和平与安全的基石。鉴于我国担任安全理事会第

1533 (2004) 号决议所设委员会主席，我们力求加强委员会的作用，特别是鉴于刚果民主共和国面临着安全挑战，产生了严重的人道主义影响。

卡尔迪先生（意大利）（以法语发言）：首先，我谨代表我国政府再次向在刚果民主共和国境内遇害的刚果民主共和国问题专家组两名成员—Michael Sharp and Zaida Catalán—的家属表示慰问。我们还向智利、瑞典和美国表示同情和声援。

我们赞赏一致通过第2360 (2017) 号决议，这发出了一个强烈的信息，说明安理会在这个重要议题上团结一致。我要感谢法国代表团在起草案文方面所作的努力，其中表达了安理会对谋杀两名专家事件的强烈和明确的谴责。

与此同时，决议使我们能够谴责东西开赛省的暴力行为。意大利对这两个省份不断恶化的人道主义局势、侵犯人权行为以及该国民主空间不断缩小而深感关切。因此，我们认为，必须继续执行2016年12月31日的新年协议，这对于支持过渡机构的合法性至关重要。

鉴于该国的局势依然十分严峻，意大利努力与安理会成员开展协作，协助刚果民主共和国实现稳定。

主席（以西班牙语发言）：我现在请刚果民主共和国代表发言。

加塔·马维塔·瓦·鲁夫塔先生（刚果民主共和国）（以法语发言）：主席先生，首先，我要祝贺你担任安全理事会6月份主席，并代表我国代表团，对你在本月期间指导安理会工作的干练技巧和专业精神表示满意。我还要感谢你让我有机会在本次致力于通过第2360 (2017) 号决议的会议上向安理会发言，这项决议延长了关于刚果民主共和国的制裁制度。

我还要代表刚果政府和人民再次向安理会表示感谢，感谢联合国致力于维护我国的主权和领土完整，并促进和保障我国的和平与稳定。

我国代表团注意到安理会通过的决议将刚果民主共和国问题专家组的任务期限延长至2018年8月1日。我国代表团借此机会感谢并鼓励专家组，它继续致力于我国的事业，我们缅怀在我国悲惨丧生的专家组两位同事。正如人权事务高级专员昨天在日内瓦人权理事会第三十五届会议上所说，我国政府决心确保查明这些令人发指的谋杀行，并确保追究肇事者的罪责。

关于刚才通过的第2360 (2017) 号决议，我想回顾一下我国代表团认为应该加以评论的一些方面。

总体而言，我国代表团认为，鉴于专家组将在两个月内提交报告，该决议本可仅限于将专家组的任务期限延长两个月，以便其最后完成报告。我们认为，该报告原则上本可作为起草该决议的基础。如果这样做，我们本可避免通过乍看起来对于当前情况并不必要的过多决议。安理会成员会同意，3月通过一项决议，6月通过第二项决议，8月或9月再通过一项决议，这种方式不会有助于这些决议的执行。

此外，我们认为，与2016年12月31日政治协议和选举有关的政治问题已经在3月份通过的决议（第2348 (2017) 号决议）中得到适当反映，因此制裁委员会的决议本来无需提及这些问题。我国代表团已经对这一情况表示遗憾，2016年6月20日我国代表团的一份普通照会就与此有关。该照会当时转递给了安理会各位成员。然而，需要紧急应对的重要安全问题，如南苏丹战斗人员问题，却被抛在一边。

关于制裁制度，我国代表团认为，第2360 (2017) 号决议没有规定任何稳定局势的相关措施，去阻止掠夺自然资源并通过邻国运往刚果民主共和国境外。对待武器弹药贩运问题也是如此。安理会成员会同意我们的看法，即武装团体不会把他们掠夺的产品卖给所谓的小人物，即没有资源的人。我们认为，为了终止这种局面，必须对多国公司实施制裁。众所周知这些公司为罪犯提供武器。

此外还应针对这些带血矿产的过境国和接收国实施制裁。

鉴于第2360（2017）号决议提到东西开赛地区的情况，我国代表团认为，应该向安理会通报，我国政府已经进行了联合调查，以查明那里发生的事件。与我在这里听到的情况相反，我国政府从未拒绝与有关东西开赛事件的各项调查进行合作。它正通过联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（联刚稳定团）和联合国联合人权办公室，与联合国合作。在这方面应该指出，上个月通过了一份路线图并设立了一个任务组，联刚稳定团和联合国联合人权办公室是该任务组的成员。政府还希望在进行联合调查时得到这两个联合国机构的技术和后勤援助。此外，政府期望这两个机构在不进行任何政治干预的情况下坦诚合作。

特别是关于群葬坑，总部这里，主要是联刚稳定团，提出了存在这些墓坑的报告。联刚稳定团传播谣言的速度很快，而在这些谣言被证明毫无根据之后对国际社会的说明则很慢，我们对两者间的对照感到痛惜。我国代表团可列举最近报道的群葬坑作为证据，我国人权部长已在日内瓦驳斥了此类报道。令人不解的是，直到现在，联刚稳定团仍没有宣布它和军事司法机关代表联合实地访问的结果。

事实上，在这几个所指称的群葬坑中，联合调查团所发现的并非预期发现的东西，即一个坑里是

一支口径12猎枪，另一个坑里是一辆摩托车，第三个坑里是两具无头尸，第四个坑里是一具尸体。今天，刚果军事司法机关开始坚持要求联刚稳定团指明其他群葬坑，以便其继续开展联合调查。

关于涉及两名专家死亡的司法程序，正如我们先前所提到的那样，刚果军事司法机关启动了一项调查，联刚稳定团和联合国联合人权办公室提供了支持。美国联邦调查局也应美利坚合众国政府的要求参加了调查。如果瑞典政府提出要求，我国政府持开放态度并愿意跟进。

自2017年6月5日以来，已在中开赛的卡南加对这些谋杀案进行审判。联刚稳定团和联合国联合人权办公室每天都出席旁听，所有希望出席的其他非政府组织也这样做。迄今已有9名嫌犯——其中4人出现在野蛮谋杀两名专家的残忍视频中——被捕并正在接受审判。我国军事司法机关依靠联刚稳定团提供协助，因为后者称，它有关于逃犯藏身之处的情报，以帮助我国军事司法机关逮捕和审判这些罪犯。

我在结束发言之前还必须再次向安理会保证，我国决心以透明的方式将这些调查进行到底，以便如我们先前所说，惩罚有罪的当事方。

下午3时35分散会。